



Tulafono masani o auala mo auala i
Queensland.

Saoasaoa fa'atapula'aina o lo'o iai e fesoasoani e puipuia ai oe!

O le ave saoasaoa o se māfuaaga autū lea o fa'alavelave ave ta'avale matuiā ma le oti. E o'o lava pe a na'o le 5km/i le itulā le saoasaoa e ova ma le saoasaoa fa'atapula'a i laufanua o le taulaga e lava lena e fa'aluaaina ai le lamatiaga o se fa'alavelave ta'avale e lavevea ai.

E tatau ona e usita'ia saini o saoasaoa fa'atapula'a uma

I totonu o le taulaga (laufanua ua iai fale)



O le saoasaoa fa'atapula'a mo se auala ua iai fale o le 50km/i le itulā se'i vaganā ai ua e va'ai i se saini o saoasaoa fa'atapula'a e ese mai i lea.

I fafo atu o le taulaga



O le saoasaoa fa'atapula'a mo auala i fafo atu o le taulaga e iai fale o le 100km/i le itulā se'i vaganā ai ua iai se saini e ese mai.

Saoasaoa fa'atapula'aina mo nofoaaga o lo'o iai a'oga



O le saoasaoa fa'atapula'aina mo nofoaaga o lo'o iai a'oga e fa'amamalu lava i na'o aso e fai ai le a'oga i le vā o itulā o lo'o fa'aali mai i luga o le saini.

Tagofia o le 'Ava Malosi ma 'Aveta'avale

E a'afia lou fa'autaga poto, lou va'ai, o le auala e fa'aaogā fa'atasi ai vaega eseese o le tino, ma ou gaoioiga e faia e aunoa ma se mafaufau iai i le 'ava malosi. E fa'ateleina ai fo'i le lamatiaga o le lavea o lau ta'avale. E silia ma le 1 mai le 4 'aveta'avale ma pasese ua feoti ona o aveta'avale ma inuina le 'ava malosi.

O le tapula'a tulafonoina mo le 'ava malosi o le 0.05.

E tele lava o tagata, o le inuina e sili atu ma le **lua meainu masani** i le itula muamua ma le tasi meainu i itula uma e soso'o ai e mafai ona una'ia ai oe i luga o le tapula'a 0.05 e tatau ona iai le 'ava malosi i le toto.

Fualaau fa'asāina ma le ave ta'avale

O le fa'aaogāina o fualaau fa'asāina e mafai ona afāina ai le mafai ona e aveina se ta'avale. Afai e te fa'aaogāina fa'atasi fualaau fa'asāina ma le 'ava malosi, o le a sili atu le lamatiaga.

Fualaau fa'asāina (e pei o le 'aia, la'au e gaosi ai le mariuana, fualaau fa'asāina o le speed, fualaau fa'asāina o le ecstasy ma le fualaau fa'asāina e gaosi mai le mofina)

- **O fa'aailoga o le fa'aogāina o nei mea e mafai ona tumau pea i lou tino mo le tele o aso**
- Aua lava e te 'ave ta'avale pe afai ua e fa'aaogāina fualaau e eva ai po'o fualaau fa'asāina.

Fa'afefiloi i lou lava lamatiaga

- O le sui fa'afefiloiina o fualaau fa'asāina po'o le fa'afefiloiina o fualaau fa'asāina ma le 'ava malosi, e mafai ona matuā a'afia ai lou mafai ona 'aveina ma le saogalemu o se ta'avale.

Fualaau e togafiti ai se ma'i ma le 'ave ta'avale

O nisi o fualaau e te fa'aaogāina mo nisi o ma'i e mafai ona a'afia ai lou mafai ona 'aveina ma le saogalemu o se ta'avale. Faitau ma usita'i i pepa o fa'amatalaga o ou fualaau.

Vaivai mai le 'ave ta'avale

Afai e maua oe i nisi o fa'ailo nei o le vaivai, e tatau ona e malolo se'ia uma.

- Ua lē toe mataala
- lē mafai ona ua'i atu i le mea o lo'o fai
- fia moe, pe ua amata ona tulimoe
- faigata ona fa'ala pea mata
- ua tele lava ona ifo i lalo le ulu ma mavava
- ua nenefu le vaai

Afai e maua oe i nisi o fa'ailo nei o le vaivai, e tatau ona e malolo se'ia uma.

Fusipa'u ma nofoa fa'apitoa mo tamaiti

E tatau ona fai fusipa'u o tagata uma o lo'o iai i totonu o se ta'avale. Se'i vagana ai:

- o oe o le 'ave ta'avale ma o lo'o e fa'asolomuliina le ta'avale
- e te tauaveina se pepa ma'i e ta'u mai ai e lē mafai ona e faia se fusipa'u.
- e le'i gaosiina le ta'avale ma ni fusipa'u ma e fitu tausaga pe luga a'e ou pasese.

Afai o oe o le 'ave ta'avale, o oela e iai le tiute tauave o le fa'amautinoa o pasese uma lava – po'o le a lava le matua – o lo'o nofo i se nofoa fa'apitoa mo tamaiti o lo'o sa'o ona fa'aofiina po'o se.

‘Ave ta’avale ua fa’atosina ese

O Telefoni feavea’i o le fa’atosina pito sili o telē mo le ‘au ‘ave ta’avale

O le solitulafono le u’uina o se telefoni feavea’i i lou lima pe tu’u i luga se vaega o lou tino pe a e ‘aveta’avale, e o’o lava pe a e tū i mōlī fa’asino ta’avale.

E na’o le pau lava le taimi e mafai ona u’u ai i lou lima lau telefoni pe afai

- ua e tū e totagi se mea i se fale e mafai ona aveina ai i autafa le ta’avale,
- ina ia mafai ona e sao atu/mai i se paka o ta’avale po’o o se nofoaaga talitutusa, pe
- ina ia fa’aali atu se laisene ‘ave ta’avale fa’aeletonika.

E tatau ona e tū ma paka i se mea e saogalemu ina ia

- piki i luga le telefoni feavea’i e fai ai se telefoni pe tali le vili atu, lafoina o se feau tusitusia po’o le fa’aaogāina o le telefoni i se isi auala.

Fautuaga – telefoni feavea’i

- Tape le leo o le telefoni, pe tī le aua le fa’alavelave pe seti i le ata o le va’alele ma teu ese i le taimi lava e te nofo i tua o le foeuli.

Fa’aaogāina o mōlī fa’ailo o le ta’avale ma fa’ailoga lima

E tatau ona e fa’ailoa atu o le a e:

- tū peo le a fa’alemū lau alu – fa’aaogā mōlī tāofi po o se fa’ailo lima e fafo mai o le fa’amalama
- afe i le itū taumatau, aga’i i le itū taumatau pe liliu e pei o se-U – fa’aaogā mōlī fa’ailo pe fai se fa’ailo lima
- afe i le itū agavale pe aga’i i le itū agavale – fa’aaogā na’o mōlī fa’ailo (e leai se fa’ailo lima mo le itū agavale).

E tatau ona lava se taimi e fa’aemoina ai le mōlī fa’ailo i le itū e te fia aga’i iai ina ia lava le lapata’iina o isi tagata feoa’i i luga o le auala.

Tapē lau mōlī fa’ailo pe a uma ona e aga’i atu i le mea na e fia aga’i iai.

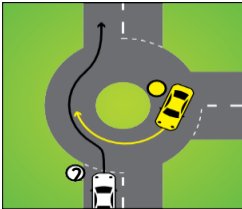
E tatau ona fa’aemo lau mōlī fa’ailo mo le lima sekone ae e te le’i minoi ese mai le mea o lo’o paka ai lau ta’avale.

Auala fa'ata'amilo

O saini nei e ta'u atu mai ai o le a e o'o atu i se auala fa'ata'amilo



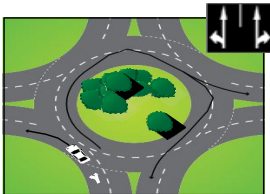
Tu'u avanoa i se auala fa'ata'amilo



Pe a e o'o atu i se auala fa'ata'amilo, e tataua ona e tu'u avanoa i so'o se ta'avale, uila ma isi ta'avale e fa'aaoga i latou ua le atoatoa le malosi, ua iai i luga o le auala fa'ata'amilo.

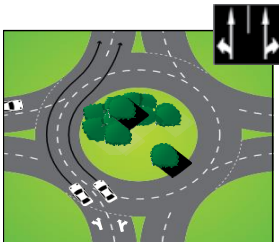
I le fa'ata'ita'iga lenei, e tataua ona tu'u avanoa le ta'avale lanu pa'epa'e i le ta'avale lanu samasama, talu ai o la ua iai i luga o le auala fa'ata'amilo le ta'avale lanu samasama.

'Aveta'avale i luga o se auala fa'ata'amilo o lo'o iai ni laina ua makaina



Ina ia mafai ona afe i le itū tauagavale i se auala fa'ata'amilo:

1. Ia tū lau ta'avale i le laina tauagavale pe a sili atu i le 1 se laina
2. fa'aemo le mōlī fa'ailo tauagavale pe a e aga'i atu ma ulu atu i totonu o le auala fa'ata'amilo
3. tu'u avanoa i ta'avale ua iai i luga o le auala fa'ata'amilo



Ina ia mafai ona e alu sa'o i le auala fa'ata'amilo:

1. aga'i atu ma ulu atu i totonu o le auala fa'ata'amilo mai i le laina tauagavale po'o le taumatau aua e te fa'aemoina mōlī fa'ailo a'o e ulu atu i totonu o le auala fa'ata'amilo
2. tu'u avanoa i ta'avale ua iai i luga o le auala fa'ata'amilo
3. fa'aemo mōlī fa'ailo tauagavale pe a toeitiiti ona e ulufafo atu mai le auala fa'ata'amilo



Ina ia mafai ona e afe i le itū taumatau i le auala fa'ata'amilo:

1. fa'aemo le mōlī fa'ailo taumatau ae e te le'i ulu atu i luga o le auala fa'ata'amilo
2. aga'i atu ma ulu atu i totonu o le auala fa'ata'amilo mai le laina taumatau ua makaina po'o le laina o lo'o feoa'i ai ta'avale pe a leai se isi laina
3. tu'u avanoa i ta'avale, ua iai i luga o le auala fa'ata'amilo
4. Fa'aemo le mōlī fa'ailo tauagavale ae e te le'i ulufafo atu mai le auala fa'ata'amilo

PG 4

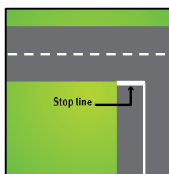
TU'U AVANOA ma le TŪ

O lo'o iai saina ma laina o le TU'U AVANOA ma le TŪ i magāala o lo'o manaomia ai ona fa'aeteete.

Saina o le TŪ



I nisi taimi o lo'o iai se saina o le tū ae o isi taimi o le a iai se laina soloatoa ua makaina i luga o le auala e fa'ailoa atu ai ia te oe e tatau ona tū atoatoa le ta'avale i se magāala.

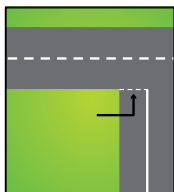


Pe a e o'o atu i se saina TŪ po'o se laina TŪ, e tatau ona tū atoatoa lau ta'avale i tua ane o le laina TŪ. E tatau ona e tu'u avanoa i ta'avale uma o lo'o aga'i mai, ulu atu po'o lo'o i luga o le magāala.

Saina o le tu'u avanoa



I nisi taimi o lo'o iai se saina o le tu'u avanoa ae o isi taimi o le a iai se laina togitogi ua makaina i luga o le auala e fa'ailoa atu ai ia te oe e tatau ona e tu'u avanoa i se magāala



Pe a e o'o atu i se saina po'o se laina TU'U AVANOA, e tatau ona fa'alemū lau ta'avale ma tu'u avanoa i ta'avale o lo'o aga'i mai, ulu atu po'o i luga o le magāala

Pe na e silafia o le tau o se sala mo le ave saosaoa o se ta'avale e tutusa lea ma le totogi
e te **faigaluega ai mo le 5 itula**
O sala ona o le lē usita'ia o tulafono o auala e amata atu i le \$300 Aus aga'i atu i le \$1200
Aus ma e lokaina oe i le falepuipui mo nisi o moliaga. E mafai fo'i ona se'ia lau laisene
'aveta'avale.

Pe na e silafia?

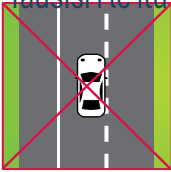
- E 1 mai i le 3 o tagata e feoti pe manunu'a mai i ta'avale ua lavevea ona o le alu saosaoa, e lē o le 'aveta'avale.
- E pe e afa o ta'avale lavevea matuiā e lavevea a'o alu i le saosaoa i lalo ifo o le 10km/i le itula ae luga a'e mai le saosaoa fa'atapula'aina¹.
- O le alu saosaoa i le na'o le 5km/i le itula i luga a'e o le saosaoa fa'atapula'aina i lafanua o le taulaga (ma le 10km/i le itula i luga a'e i lafanua i fafo atu o le taulaga) ua lava lena e fa'aluaaina ai le lamatiaga o le oti o se tasi i se ta'avale ua lavea



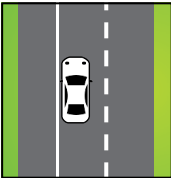
PG 6

Isi tulafono ma tiute tauave

Tausisi i le itū agavale



Pe a e 'aveta'avale i luga o se auala vala-lua, o le tulafono fa'avae lava ia tausisi lava i le itū tauagavale o le auala i le latalata e mafai ai, se'i vaganā ai o lo'o:



- e taumafai e te liliu e pei o se-U
- e taumafai e alofia se mea e poloka ai lau ta'avale
- mafai ona e 'aveina le ta'avale i se laina o lo'o agava'a ai ona o se saina aloa'ia o feoa'iga po'o se fa'atonuga mai leoleo
- e 'aveta'avale i se auala pisi.

Sopoia o isi ta'avale

E mafai ona e soipoia se ta'avale pe afai o lo'o kilia lau va'ai i ni ta'avale o lo'o aga'i mai ma e mafai ona e faia pe afai e saogalemu ma o lo'o e tausisi i le saoasaoa fa'atapulaina.

Pe afai o lo'o soipoia oe e se isi ta'avale aua le fa'atelevaveina lau ta'avale.

Mulimuli i sitepu nei mo le soipoia o isi ta'avale ma le saogalemu

1. Ia tausisi i se vā mamao saogalemu mai le ta'avale o lo'o i luma.
2. Siaki i luma mo ni ta'avale o lo'o aga'i mai ma isi ta'avale.
3. Siaki i ou tua mo ni ta'avale.
4. Fa'aemo le mōlī fa'ailo aga'i i le itū taumatau ina ia lava se lapata'iina o isi tagata o lo'o feoa'i i le auala.
5. Fa'atelevave lau ta'avale ma aga'i loa i le itū taumatau ae aua ne'i saoasaoa atu i le saoasaoa fa'atapulaina.
6. Toe sōsō aga'i i le laina i le itū tauagavale po'o le laina o lo'o feoa'i ai ta'avale i le vave e mafai ai ona e faia ma le saogalemu.

O le soipoia o se ta'avale e sili atu i le tasi i le taimi e tasi e fa'ateleina ai le lamatiaga o le lavea ai o le ta'avale.

Kolosi laugatasi o nofoaafi



O le lē usita'ia o tulafono o auala e latalata atu I kolosi laugatasi o nofoaafi e mafai ona i'u ai i le oti.

E tatau ona e tū i se saina TŪ po'o se laina ua iai le TŪ ma ia e tu'u avanoa i nofoaafi.

E tatau ona e tu'u avanoa i se saina TU'U AVANOA po'o se laina ua iai le TU'U AVANOA i so'o se nofoaafi

Ia tausi le vāvā mamao saogalemu ma le isi ta'avale

Afai e te latalata tele i le ta'avale o lo'o i ou luma, ae e fa'afuase'i ona tū i le taofi, e te ono so'a'ina. Ia tausi le vāvā mamao i tua atu ina ia mafai ona e tū a o lava le taimi.

O le ā le mamao e tatau ona e mulimuli ai i tua?

- E tatau ona lua sekone le mamao o le mulimuli ai i tua o se ta'avale o lo'o i luma.
- O ta'avale mamafa e tatau ona fa sekone le mamao o le mulimuli ai i tua o se ta'avale o lo'o i luma.
- O se ta'avale toso po'o se karaveni e tatau ona fa'atagaina le lua sekone, ma fa'aopoopo ai le tasi le sekone mo mita e 3 uma o ta'avale toso.

Afai e leaga auala po'o tulaga o le tau fa'aluaina le mamao.

Fa'aaogāina o mōli

Pe a e 'aveta'avale i le pō po'o se tau leaga, e tatau ona iloa lelei ma tī mōli i luma, mōli i tua ma le mōli o lo'o iai le numera o le laisene o le ta'avale.

A o mafai ona e 'aveta'avale o ola ou mōli malolosi i se laufanua ua iai fale, e tatau ona toe tī lalo pe afai:

- o iai se ta'avale o lo'o i le vā o le 200 mita le mamao o lo'o aga'i mai



- o lo'o i totonu o le 200 mita le vā ma le ta'avale o lo'o i luma.



Saini autū o auala E tatau ona e usita'ia fa'atonuga o lo'o iai i saini uma lava o auala.



Tifatō le aga'i i lalo



Kolosi o le nofoaafi i luma



Kolosi o le nofoaafi – fa'aalo'emoemo i luma



Auala fa'ata'amilo i luma



Saini o le TU'U AVANOA i luma



Saini o le TŪ i luma



Mōlī fa'asino ta'avale i luma



Magāala i le auala i autafa



Magāala e fā



Magāala e lua i luma



Vaevaeina le auala



Ua gata le auala ua vaevaeina



O le a vāitiiti le auala



Tu'ufa'atasi le lua laina i le tasi le laina



Ua fa'aopoopoina se laina



Auala laupapa Tasi-le laina



E fa'aaloa mai e a'au le itu e aga'i iai ta'avale



E feoa'i ta'avale i itu uma e lua



Afe



Afega e iai p'oga e ese'ese itu e te afe aga'i ai



P'oga



Afega e iai p'oga e ese'ese itu e te afe aga'i ai



Auala e tele p'oga



Omo i le
auala



Tafe le vai i
luga o le



Poloka simā
e vaeluaina



Patupatu
auala



Fautuaina le
saoasaoa
fa'atapula'aina



Pi'oga tū o
lo'o i luma,
fautuaina le
saoasaoa
fa'atapula'ain
a lenei



A'oga



Auala kolosi o
lo'o i luma



Auala
kolosi



Atonu o lo'o iai
ni tamaiti i luga
o le auala



O lo'o feosofi
tamaiti i luga
ma lalo mai o
le pasi



Liliu le pasi
tamaiti
a'oga



Atonu o lo'o
fa'aaogāina e
tagata uila
vilivae le
auala



Atonu o lo'o
fa'aaogāina e
tagata savavali
le auala



Kolosi po'o
ulu atu ni
Loli



Fa'aeteete i
ni Kāgalū



I luma e
maualalo se
mea e
mana'omia ona
fa'asao ai le
ta'avale i lalo



I luma e
maualalo le
felelei o
va'alele



Lamatiaga i
luma ia nofo
sauni e te
gaioi



Mase'esē'e le auala
Somoan language

An initiative of the Granite Belt Neighbourhood Centre,
Dept of Children, Youth Justice and Multicultural Affairs
and the
Queensland Government



QUEENSLAND
GOVERNMENT

Somoan language

